



# SWD powervolleys DÜREN

## Netzgeflüster

Ausgabe № 07

## Finale Sonderausgabe



**Erfahren Sie mehr über uns und unsere Arbeit...**



Besuchen Sie auch unsere anderen gastronomischen Ausbildungszentren:

**Nideggen** · Im Effels 10  
À la carte Lehrrestaurant

**Düren** · Friedenstraße 76  
Lehrcafé - Friedhofscfé

Öffnungszeiten & Speisekarten  
finden Sie unter:

[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

**Gastronomisches  
Ausbildungszentrum der**



**DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH**

**ARENA Kreis Düren**

Mittagstisch Mo. - Fr. von 11.30 - 13.30 Uhr  
Veranstaltungen & Catering  
auf Anfrage

**Bei den Spielen der**



**bieten wir:**

Hallencatering +  
À la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn,  
während des Spiels  
sowie 1 Std. nach Spielende



[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

**0 24 21 - 4 95 59 28**  
[arena@dga-dueren.de](mailto:arena@dga-dueren.de)

## – AUFSCHLAG –

### Liebe Fans, liebe Sponsorenkollegen und Unterstützer unseres SWD powervolleys Bundesligateams,

das hatten wir uns alle natürlich ganz anders vorgestellt. Nach dem tollen Gemeinschaftserlebnis Pokalfinale in Mannheim zeigte die Formkurve unserer Mannschaft steil nach oben. In einer Saison mit außergewöhnlich großem Verletzungspech und anderen Widrigkeiten war die Kurve genommen. Der knappen 2:3-Heimniederlage gegen die ungeschlagenen Berliner folgten drei glatte und überzeugende Siege, der letzte dann allerdings schon vor einer „Geisterkulisse“. Wir waren der Sieger des ersten Geisterspiels der deutschen Volleyballgeschichte – wenn man so will, unser erster nationaler Titel!

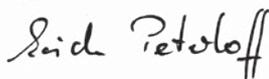
Aber Spaß beiseite, auch wenn es zu Beginn schwer zu akzeptieren war: Die Entwicklung der letzten zwei Wochen hat uns alle überrollt, und das plötzliche Aus der Saison war konsequent und, wie wir mittlerweile mehr als wissen, alternativlos.

Jeder von uns ist stark direkt betroffen oder mindestens eingeschränkt durch die Krise. Es gibt daher natürlich drängendere Themen als die Zukunft von Sportclubs oder Profimannschaften. Trotzdem müssen wir als Verantwortliche gewissenhaft für eine (wenn auch aus heutiger Sicht ungewisse) Zukunft unserer Mannschaft und unseres Netzwerks in Düren planen. Planung ist häufig der Blick in die Glaskugel, in der jetzigen Zeit sogar mit Milchglas.

Doch lassen Sie uns verhalten optimistisch sein, dass die ergriffenen Maßnahmen das Schlimmste verhindern. Und deshalb sprechen wir mit unseren Spielern auch über die nächste Saison und versuchen, die hohe Identifikation der Jungs mit unserer Stadt und Ihnen zu nutzen und uns mehr denn je als zuverlässiger Club in Deutschland zu positionieren. Auch bei den powervolleys geht es schließlich um Arbeitsplätze.

In diesem Sinne bleibt mir zurzeit nur der „digitale“ Gruß an Sie. Bleiben oder werden Sie gesund und bleiben uns wohl gesonnen. Dann werden wir uns im Herbst hoffentlich wieder in der Arena treffen können. Das wird ein Fest!

Ihr



**Erich Peterhoff**

# INHALT

## 3 Aufschlag

## 5 Das Team

der SWD powervolleys 2019/2020

## 8-12 Rückblick

- Abwechslungsreiche Saison plötzlich abgebrochen
- Das ungewöhnliche Heimspiel gegen Bühl

## 14 Statistik

## 16-21 SWD powervolleys ganz nah

- Was war und was kommt?
- Einerblock mit Jaromir Zachrich
- „Die Zeit genießen, weil man nie weiß, was passiert“
- „Stay positive“: Blair Bann über Olympia und die Corona-Zeit
- Das halbe Team steht schon fest

## 23-25 SWD powervolleys Jugend

- Die Erfolgsgeschichte des Volleyball-Nachwuchses geht weiter
- #stayinshape – Fit bleiben mit den powervolleys

## 27 SWD powervolleys ganz nah

- Charity-Spiel

## 28 Rund um den Volleyball

- Aktuelle Terminabsagen und Wertungen
- Georg Klein beendet Karriere

## 30-31 Rund um den Club

- CityMa und WIN unterstützen den heimischen Handel und die Gastronomie in der Corona-Krise
- Alles steht Kopf

## 32 Ehrenamt

Das Team hinter dem Team  
Hallenaufbau

## 34 Patenschaften

Unsere Hymne



### DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst?  
Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder  
direkt auf [www.swd-powervolleys.de/netzgefluester](http://www.swd-powervolleys.de/netzgefluester)  
herunterladen.

#### HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren  
Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren

E-Mail: [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
Internet: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)  
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225

V.i.S.d.P.:  
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

#### REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Annika Blaeser,  
Stefanie Schneider, Stephan Johnen

FOTOS:  
Rudi Bartgens, Guido Jansen, Joe Gras, Florian Zons

PROJEKTLEITUNG  
Sebastian Linn

Redaktionsschluss: 14.04., 23:59 Uhr

#### DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren  
Telefon: 02421 958580  
[www.pecks-druck.de](http://www.pecks-druck.de)

# Heizung kostenlos. Vorteile grenzenlos. SWD HausWärme.

Inkl. Einbau,  
Wartung,  
24/7 Service.

Eine neue Heizung ist umweltfreundlich, spart Geld – und mit SWD HausWärme sogar die Anschaffungskosten! Inklusive Einbau, Wartung und Service. Kombiniert ist dieses Angebot mit einem Wärmeliefervertrag, der Sie mit CO<sub>2</sub>-neutraler Wärme versorgt. Sprechen Sie mit unserem Heizungsprofi Andre Buchenau, Telefon: 02421 126-347. Er freut sich auf Ihren Anruf!

Jetzt informieren

unter [www.stadtwerke-dueren.de](http://www.stadtwerke-dueren.de)



**SWD**  
Für Dich. Für Düren.



Das Lumen Filmtheater  
hat was Kleines gekriegt und  
das kommt jetzt ganz groß raus!

Jetzt: der neue Kinosaal

MY PRIVATE  
**Lumen**

auch günstig & exklusiv  
zum Mieten!

[MyPrivateLumen.de](http://MyPrivateLumen.de)



Modernste Digitalprojektion auf größtmöglicher Leinwand inkl. 3D & 7.1-Sound. Computergesteuerte LED-Beleuchtung für unterschiedliche Lichtstimmungen, Klimatisierung und viel Zusatzausstattung für alle Arten der Nutzung.

Viel Platz und Komfort für jeden Gast in 39 Premium-Leder-Sesseln mit Holztischen bis zur ersten Reihe. MY PRIVATE LUMEN ist behindertengerecht: zugänglich ohne Stufen und ausgestattet mit 2 Rollstuhlfahrer-Plätzen.



Kann denn Gaming genialer sein? Die eigene Konsole, die eigenen Spiele & die eigenen Kumpels und dazu nun der „eigene“ Kinosaal mit viel Platz. Spielen auf der großen Leinwand & mit coolem Sound.

Firmen-Events im MY PRIVATE LUMEN! Eine außergewöhnliche Location mit besonderer Atmosphäre, benötigter Technik & favorisiertem Catering inszeniert (z. B.) Ihre Seminare, Vorträge, Meetings & Versammlungen filmreif.



# DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2019/2020



## IVAN BATANOV

Größe: 1,82 m  
Geburtstag: 25.04.2000  
Nationalität: deutsch  
Position: Libero

No 1



## TOBIAS BRAND

Größe: 1,95 m  
Geburtstag: 09.07.1998  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer

No 10



## TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m  
Geburtstag: 02.12.1987  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker

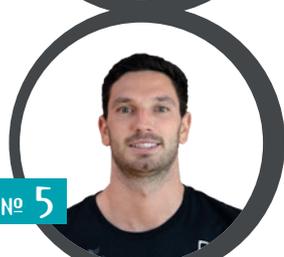
No 3



## MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 06.08.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker

No 11



## PHILIPP SCHUMANN

Größe: 2,00 m  
Geburtstag: 02.05.1993  
Nationalität: deutsch  
Position: D

No 5



## ERIC BURGGRÄF

Größe: 1,84 m  
Geburtstag: 10.03.1999  
Nationalität: deutsch  
Position: Zuspieler

No 12



## BLAIR BANN

Größe: 1,83 m  
Geburtstag: 26.02.1988  
Nationalität: kanadisch  
Position: Libero

No 6



## SEBASTIAN GEVERT

Größe: 2,04 m  
Geburtstag: 23.06.1988  
Nationalität: chilenisch  
Position: Diagonalangreifer

No 13



## NIKLAS SEPPÄNEN

Größe: 1,94 m  
Geburtstag: 30.06.1993  
Nationalität: finnisch  
Position: Außenangreifer

No 7



## LUKAS MAASE

Größe: 2,12 m  
Geburtstag: 28.08.1998  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker

No 14



## BJÖRN ANDRAE

Größe: 2,00 m  
Geburtstag: 14.05.1981  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer

No 8



## TOMÁŠ KOCIAN-FALKENBACH

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.03.1988  
Nationalität: deutsch, slowakisch  
Position: Zuspieler

No 17



## EGOR BOGACHEV

Größe: 2,04 m  
Geburtstag: 06.04.1997  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer

No 9



## TRAINER: STEFAN FALTER



# Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

*„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“*

## ■ Prävention\*

- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Wirbelsäulengymnastik
- Gerätetraining Rücken plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik
- Präventives Ausdauertraining
- Entspannungstraining Taji
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- Gelassen und sicher im Stress

\*zertifiziert durch die Zentrale Prüfstelle Prävention

## ■ Fitness

- Pilates
- Yin Yoga + Hatha Yoga
- Rücken, Yoga, Pilates & Faszien
- Functional Training – Core & More mit Michael Andrei
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Ganzheitliches Gesundheitstraining u.a. an Geräten 50 plus
- Cardio & Rücken
- Faszientraining
- Fitness Mix 55 plus
- Fitness 55 plus
- Selbstverteidigung
- Entspannt und achtsam durch den Alltag
- Sport für (werdende) Mütter
- Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

## ■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Thoraxsport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.**

Druck dein Bild –  
mit Sihl Fotopapieren!



Jetzt **10% Neukundenrabatt** im  
Sihl Direct Onlineshop  
sichern!  
[www.sihl-direct.de](http://www.sihl-direct.de)

### SIHL FOTOPAPIERE

Für alle, die ihre Bilder gerne selber drucken

Ideal für die erfolgreichen Momente im Leben – hochglänzende, satinierte oder matte Papiere für Ihren Drucker zu Hause. Universell einsetzbar auf allen Tintenstrahldruckern.

- > Gestochen scharfe und brillante Farben
- > Schnelltrocknend
- > Direkt bestellbar im Sihl Direct Onlineshop

# VOSSEN+SÖHNE GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: [info@vossen-soehne.de](mailto:info@vossen-soehne.de)



**SWD Powervolleys** vor – noch ein Tor!  
Weitere Info's gibt es im Netz:  
[www.vossen-soehne.de](http://www.vossen-soehne.de), und jetzt  
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



– RÜCKBLICK –

# ABWECHSLUNGSREICHE SAISON PLÖTZLICH ABGEBROCHEN

Plötzlich war alles vorbei. Am 12. März um 20:29 Uhr veröffentlichte die Volleyball-Bundesliga einen Bericht mit der Überschrift „Keine weiteren Spiele“. Damit stand fest, dass die Bundesliga-Saison 2019/20 wegen der Auswirkungen der Covid19-Pandemie beendet war (mehr dazu in den anderen Berichten in diesem Heft). Unser eigentlich noch ausstehendes Auswärtsspiel in Friedrichshafen fiel ebenso aus wie die Playoffs, die für die Wochen ab Ende März geplant waren.

Der Abbruch war angesichts der Situation rund um das Coronavirus unumgänglich, traf die SWD powervolleys aber zu einem unglücklichen Zeitpunkt. Denn sie kamen gerade gut in Schwung. Neun Tage nach dem deutlich verlorenen Pokalfinale gegen die Berlin Recycling Volleys gab es die Revanche mit dem Heimspiel in der Liga. In einem spektakulären Spiel mit toller Kulisse unterlag unsere Mannschaft dem souveränen Tabellenführer diesmal erst im Tiebreak. Sie bekam dadurch nicht nur einen Punkt, sondern vor allem auch neues Selbstvertrauen. Das zeigte sie vier Tage später beim Auswärtsspiel gegen Lüneburg, das große Bedeutung im Kampf um die Playoff-Plätze hatte. In der Hamburger CU-Arena besiegten die SWD powervolleys die in die Krise rutschenden Norddeutschen mit 3:0 und deutlichen Satzergebnissen. Am folgenden Wochenende siegten sie auch in Eltmann 3:0, obwohl angesichts der Personalprobleme Niklas Seppänen auf die Liberoposition rücken musste. Am 11. März folgte im „Geisterspiel“ gegen Bühl der dritte Drei-Satz-Sieg in Folge – 24 Stunden vor dem Saisonabbruch.

## ■ 25.2.2020

### SWD powervolleys – Berlin Recycling Volleys 2:3

25:21, 26:28, 30:32, 25:20, 8:15

MVP: Sebastian Gevert (Düren), Sergei Grankin (Berlin)

## ■ 29.2.2020 SVG Lüneburg – SWD powervolleys 0:3

15:25, 19:25, 17:25

MVP: Michel Schlien (Lüneburg), Ivan Batanov (Düren)

## ■ 8.3.2020

### Heitec Volleys Eltmann – SWD powervolleys 0:3

16:25, 21:25, 21:25 – MVP: Jonas Sagstetter (Eltmann),

Tomáš Kocian-Falkenbach (Düren)



# LIVE IM / AM NETZ



## VOLLEYBALL BUNDESLIGA

DIE **STÄRKSTEN BLOCKS**, DIE **SCHNELLSTEN SPIKES**, DIE **SPANNENDSTEN HIGHLIGHTS** & VIELES MEHR!

Getreu dem Motto „LIVE IM UND AM NETZ“ hat sporttotal im Jahr 2018 alle 24 Spielstätten der Bundesligisten sowie 10 Standorte in der 2. Bundesliga mit dem vollautomatischen Kamerasystem ausgestattet, um dieser dynamischen Sportart eine Bühne zu geben.

**Komplette Spiele** oder **Videos on Demand** sind über Webseite und App jederzeit aufrufbar – garantiert kein Spiel mehr verpassen, so nah dran wie nie zuvor!



[WWW.SPORTTOTAL.TV](http://WWW.SPORTTOTAL.TV)

powered by



## AUFSCHLAG FÜR SPITZENVOLLEYBALL

Die Volleyball Bundesliga der Frauen und Männer **LIVE** auf SPORT1!

[www.sport1.de](http://www.sport1.de)

sport1

# RWE

## Willkommen im erneuerbaren Zeitalter.

Wir stehen für sauberen, sicheren und bezahlbaren Strom. Wir investieren Milliarden in Erneuerbare Energien und Speicher. Wir haben ein klares Ziel: klimaneutral bis 2040. Willkommen bei der neuen RWE.

[rwe.com](http://rwe.com)



■ 11.3.2020

**SWD powervolleys – Volleyball Bisons Bühl 3:0**

25:21, 25:12, 25:22 – MVP: Tomáš Kocian-Falkenbach (Düren), Gregory Petty (Bühl)

Wir blicken also auf eine Saison ohne Playoffs zurück. Obwohl sie am Ende unvollständig blieb, haben wir in dieser Spielzeit mit den SWD powervolleys viel erlebt. Es gab viele erfolgreiche und einige richtig spektakuläre Duelle, ein paar schwache Momente und das große Erlebnis in Mannheim.

Eine vielversprechende Mannschaft mit jungen und erfahrenen Spielern hatten die Verantwortlichen der SWD powervolleys im vergangenen Sommer zusammengestellt. Der Saisonauftakt im Oktober war vor heimischem Publikum mit den Siegen gegen die Netzchoppers und gegen die Alpenvolleys erfolgreich. Doch zugleich offenbarte sich ein Problem, das uns lange begleitete: In fremden Hallen lief es nicht rund. Nach Niederlagen gegen Giesen und Frankfurt gelang erst beim TV Rottenburg der erste Auswärtssieg. Anschließend schwächte ein Magen-Darm-Infekt die Mannschaft, die sich gegen Herrsching, Berlin und Lüneburg geschlagen geben musste.

Im Dezember und Januar setzte sich die Diskrepanz zwischen Heim- und Auswärtsspielen fort. Es gab bittere Niederlagen in Bühl und bei den Netzchoppers. Andererseits erlebten wir in unserer Arena ein eindrucksvolles 3:0 gegen Friedrichshafen. Das Heimspiel gegen Frankfurt, bei dem unser Team nach 0:2-Satzzückstand und gegnerischem Matchball nicht aufgab und im Tiebreak noch gewann, gehört zu den intensiven Erlebnissen der Saison. Im Februar blieben die Reisen in den Süden (Innsbruck und Herrsching) erfolglos und zuhause gab es kurz vor



dem Pokalfinale ein schmerzhaftes 2:3 gegen Rottenburg. Nach dem Finale folgte dann der oben beschriebene Aufschwung, der durch den Saisonabbruch gestoppt wurde.

Dass unsere Mannschaft in der Bundesliga trotz aller zwischenzeitlichen Schwierigkeiten gute Leistungen gezeigt hat, lässt sich auch beim Blick in die Statistik erkennen. Gemessen an den MVP-Auszeichnungen war Egor Bogachev mit fünf Goldmedaillen und einer Silbermedaille unser bester Spieler. Er liegt damit hinter dem überragenden Berliner Zuspielder Sergei Grankin und dem Alpenvolleys-Diagonalangreifer Paulo Victor Costa da Silva auf dem dritten Platz. Unser Topscorer war Sebastian Gevert mit insgesamt 258 Punkten. Auch in Aufschlag und Angriff steht er als bester Dürener Spieler in der Statistik. Er profitierte dabei von der starken Dürener Annahme. Mit Ivan Batanov, Niklas Seppänen und Björn Andrae stehen gleich drei unserer Spieler in den Top Ten (wobei die beiden Erstgenannten weniger als zehn Spiele absolviert haben). Bei der Zuspieleffizienz haben Eric Burggräf (10.) und Tomáš Kocian-Falkenbach (13.) Platzierungen unter den besten 15 Spielern geschafft.

Alle Rankings gibt es hier:

[https://www.volleyball-bundesliga.de/cms/home/1blm/1blm\\_scoresstats/1blm\\_ranking/1blm\\_spielerranking\\_rs1920.xhtml](https://www.volleyball-bundesliga.de/cms/home/1blm/1blm_scoresstats/1blm_ranking/1blm_spielerranking_rs1920.xhtml)

Eine Erfolgsgeschichte war für die SWD powervolleys in dieser Saison der DVV-Pokal (siehe dazu auch Netzgeflüster Nr. 6). Der Weg nach Mannheim begann mit einem klaren 3:0-Sieg in Lüneburg und setzte sich mit einem starken Heimsieg gegen Frankfurt fort. Das 3:0 im Halbfinale gegen Rottenburg bescherte uns dann die erste Finalteilnahme seit zehn Jahren. Dort war Berlin dann leider zu stark.

Wir hoffen nun, dass die Probleme in der Corona-Krise möglichst bald und gut gelöst werden können. Dann freuen wir uns auf die Saison 2020/21.

— Markus Schnitzler



# Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

In Düren...  
und deutschlandweit

## Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



**Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.**

Colonia Lichtwerbung  
Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31  
52351 Düren

Fon 02421 780045-0  
Fax 02421 780045-1

[www.colonia-lichtwerbung.de](http://www.colonia-lichtwerbung.de)



**Peterhoff**  
Immobilien GmbH



- ▶ Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
  - ▶ Vermietung & Verkauf
  - ▶ Wertermittlung & Gutachten
  - ▶ Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nideggener Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E [fragen@peterhoff-immobilien.de](mailto:fragen@peterhoff-immobilien.de) [www.peterhoff-immobilien.de](http://www.peterhoff-immobilien.de)



## Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei **Stücker Newger & Partner mbB** ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.



STÜCKER · NEWGER & PARTNER mbB

STEUERBERATER · WIRTSCHAFTSPRÜFER

**Standort Schwelm** · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm  
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20  
E-Mail: [schwelm@snpartner.de](mailto:schwelm@snpartner.de)

**Standort Wuppertal** · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal  
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20  
E-Mail: [wuppertal@snpartner.de](mailto:wuppertal@snpartner.de)

**Standort Düren** · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren  
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20  
E-Mail: [dueren@snpartner.de](mailto:dueren@snpartner.de)

[www.snd-partner.de](http://www.snd-partner.de)

# DAS UNGEWÖHNLICHE HEIMSPIEL GEGEN BÜHL



Täglich gibt es neue Entwicklungen bezüglich der Covid19-Pandemie und kaum etwas ist vernünftig planbar. Wie schnell sich die Lage rund um das Coronavirus ändern kann, bekamen wir in Düren im März bei den Ereignissen rund um das Geisterspiel gegen die Volleyball Bisons Bühl zu spüren. Am Sonntag, 8. März erlebten wir ein – abgesehen von den Verletzungssorgen – normales Auswärtsspiel in Eltmann. Einen Tag später gab es erste Hinweise bezüglich des für Mittwoch geplanten Heimspiels gegen Bühl mit Hygienemaßnahmen wie Verzicht auf Händeschütteln und Desinfektion. Am Dienstag folgte schon die nächste Nachricht: Das Geisterspiel ohne Zuschauer wurde verkündet. Im Laufe des Tages zeigte sich, wie streng der Verzicht auf Zuschauer ausgelegt wurde.

Nur die beiden Mannschaften und direkt am Spielablauf beteiligte Personen waren an dem Mittwochabend zugelassen. Die anderen Mitarbeiter und Ehrenamtler mussten ebenso draußen bleiben wie der Fanclub, der lediglich durch das Maskottchen Homer Simpson vertreten war; sogar die Partnerinnen der Spieler durften nicht in die Arena.

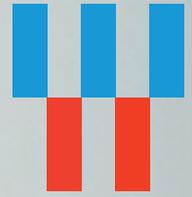
Für alle, die nicht vor Ort sein konnten, gab es also nur die Lösung, die anschließend auch für viele Arbeitnehmer

im Home Office zur Gewohnheit wurde: sich zuhause vor den PC oder Laptop setzen. Immerhin gab es ja einen Livestream von Sporttotal.tv. Für diesen Stream hatten sich die SWD powervolleys noch eine schöne Überraschung überlegt. Jaromir Zachrich, der zuvor schon mal bei Sport1 als Co-Kommentator aufgetreten war, begleitete das Spiel mit Lukas Maase und anderen Gesprächspartnern am Mikrofon.

Apropos Mikrofon: Auch Hallensprecher Helli Schmitz war trotz des fehlenden Publikums in seiner bekannten Rolle aktiv. Die Erklärung dafür ist einfach: Den beiden Teams sollte trotz aller Schwierigkeiten eine möglichst authentische Kulisse für das Spiel geboten werden. Statt der Fans sorgten dabei auch die Ersatzspieler für die nötige Anfeuerung. Auf Dürener Seite führte der zuletzt verletzte Libero Blair Bann nicht nur die „Powervolleys-Ultras“ an, sondern stellte außerdem seine Musik zur Verfügung. Es war eben alles sehr ungewöhnlich an diesem Abend. Das sportliche Ergebnis passte trotzdem. Mit einem 3:0-Heimsieg schaffte unsere Mannschaft den dritten Sieg ohne Satzverlust in Folge.

Weitere 24 Stunden später erfuhren wir dann alle, dass das erste Geisterspiel der Bundesliga-Geschichte auch schon unser letztes Spiel der Saison war. Am Donnerstagabend verkündete die VBL das vorzeitige Saisonende. Es ändert sich wie gesagt alles sehr schnell in Corona-Zeiten.





**NetAachen**

We  

**Heimvorteil!**

NetAachen - Internet, Telefon,  
Mobilfunk und TV  
aus der Region für die Region



Uns verbindet mehr

# SPIELPLAN 2019/2020

 = Heimspiele  
 sport1 = Live-Übertragung

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Ort / Ergebnis	Wettbewerb	
 <b>Do, 17.10.19 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	KönigsWusterh.	3:1 / 97:84 (22:25 25:17 25:22 25:20)	Bundesliga	
<b>Do, 24.10.19 19:10</b>	Giesen	SWD powervolleys Düren	3:1 / 98:85 (25:20 23:25 25:20 25:20)	Bundesliga	sport1
 <b>So, 27.10.19 18:00</b>	SWD powervolleys Düren	Unterhaching	3:1 / 99:87 (25:23 25:21 24:26 25:17)	Bundesliga	
<b>Mi, 30.10.19 19:30</b>	Frankfurt	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:58 (25:16 25:22 25:20)	Bundesliga	
<b>Sa, 02.11.19 19:00</b>	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	0:3 / 61:75 (20:25 20:25 21:25)	DVV Pokal (Achtelfinale)	
<b>Sa, 09.11.19 19:30</b>	Rottenburg	SWD powervolleys Düren	0:3 / 75:82 (30:32 22:25 23:25)	Bundesliga	
 <b>Do, 14.11.19 18:10</b>	SWD powervolleys Düren	Herrsching	0:3 / 55:75 (16:25 22:25 17:25)	Bundesliga	sport1
<b>Sa, 16.11.19 18:30</b>	Berlin	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:58 (25:16 25:20 25:22)	Bundesliga	
 <b>Mi, 20.11.19 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	3:1 / 97:89 (22:25 25:20 25:22 25:22)	DVV Pokal (Viertelfinale)	
 <b>Sa, 23.11.19 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Lüneburg	0:3 / 61:75 (16:25 22:25 23:25)	Bundesliga	
 <b>Do, 05.12.19 19:10</b>	SWD powervolleys Düren	Eltmann	3:1 / 95:81 (20:25 25:20 25:18 25:18)	Bundesliga	sport1
 <b>So, 08.12.19 14:30</b>	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	3:0 / 75:55 (25:16 25:17 25:22)	DVV Pokal (Halbfinale)	
<b>Sa, 14.12.19 20:00</b>	Bühl	SWD powervolleys Düren	3:2 / 100:99 (25:17 25:23 18:25 17:25 15:9)	Bundesliga	
 <b>Sa, 21.12.19 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen	3:0 / 75:54 (25:20 25:12 25:22)	Bundesliga	
 <b>Mi, 15.01.20 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	3:2 / 119:118 (23:25 20:25 36:34 25:21 15:13)	Bundesliga	
<b>Sa, 18.01.20 18:00</b>	KönigsWusterh.	SWD powervolleys Düren	3:1 / 101:97 (29:27 25:22 22:25 25:23)	Bundesliga	
 <b>Sa, 25.01.20 19:30</b>	SWD powervolleys Düren	Giesen	3:1 / 99:89 (23:25 26:24 25:22 25:18)	Bundesliga	
<b>So, 02.02.20 18:00</b>	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:59 (25:19 25:22 25:18)	Bundesliga	
<b>Sa, 08.02.20 19:00</b>	Herrsching	SWD powervolleys Düren	3:1 / 99:90 (25:22 24:26 25:21 25:21)	Bundesliga	
 <b>Mi, 12.02.20 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	2:3 / 100:103 (25:18 25:20 14:25 23:25 13:15)	Bundesliga	
<b>So, 16.02.20 13:45</b>	SWD powervolleys Düren	Berlin	0:3 / 52:75 (12:25 18:25 22:25)	DVV Pokal (Finale)	
 <b>Di, 25.02.20 18:30</b>	SWD powervolleys Düren	Berlin	2:3 / 114:116 (25:21 26:28 30:32 25:20 8:15)	Bundesliga	sport1
<b>Sa, 29.02.20 15:10</b>	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	0:3 / 51:75 (15:25 19:25 17:25)	Bundesliga	sport1
<b>So, 08.03.20 17:00</b>	Eltmann	SWD powervolleys Düren	0:3 / 58:75 (16:25 21:25 21:25)	Bundesliga	
 <b>Mi, 11.03.20 19:00</b>	SWD powervolleys Düren	Bühl	3:0 / 75:55 (25:21 25:12 25:22)	Bundesliga	
<b>Sa, 21.03.20 18:10</b>	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	ZF Arena	Bundesliga	sport1

(\*) Der Spielbeginn kann sich durch vorher stattfindende Veranstaltungen verzögern.



## TABELLE

Pl. Mannschaft		Spiele	Siege	Sätze	Punkte
1	BERLIN RECYCLING Volleys 	20	20	60:13	55
2	United Volleys Frankfurt 	20	14	51:29	44
3	VfB Friedrichshafen 	20	14	50:29	44
4	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching 	21	13	51:33	42
5	WWK Volleys Herrsching 	20	11	41:38	33
6	SWD powervolleys DÜREN 	21	10	39:39	32
7	Netzhoppers KW-Bestensee 	20	8	37:46	26
8	SVG Lüneburg 	20	9	32:43	24
9	TV Rottenburg 	20	7	32:47	20
10	HELIOS GRIZZLYS Giesen 	21	6	30:48	20
11	Volleyball Bisons Bühl 	21	6	26:53	15
12	HEITEC Volleys Eltmann 	20	4	21:52	11

Stand: März 2020

## INFORMATION ZU SPIELPLAN UND TABELLE

**Aufgrund der Auswirkungen des Coronavirus wurde die Saison 2019/20 vorzeitig beendet. Es werden keine weiteren Spiele mehr ausgetragen. In der Spielzeit 2019/20 wird es keinen Meister und auch keine sportlichen Absteiger geben.**

**Eine Entscheidung über die finale Rangfolge in der Tabelle steht noch aus.**



## Ihre Reha-Klinik in Düren

Ambulante Rehabilitation mit den Fachabteilungen für  
Orthopädie · Neurologie  
Praxis für Logopädie, Ergotherapie, Physiotherapie



[www.duerener-rehazentrum.de](http://www.duerener-rehazentrum.de)

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren · Tel.: 02421 599-480 · [drz@ct-west.de](mailto:drz@ct-west.de)

**marxgruppe** >

HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

— Partner der powervolleys —

EIN STARKES  
TEAM FÜR DÜREN.



Jetzt bewerben und Teil unseres Teams werden:

[JOBS@MARXGRUPPE.DE](mailto:JOBS@MARXGRUPPE.DE)

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# WAS WAR UND WAS KOMMT?

**Wie würden Sie die Saison im Rückblick bewerten?**

**Rüdiger Hein:** Es gab hohe Erwartungen, die das Team an sich selbst formuliert hat und aus dem Bundesligaumfeld wurden wir als ein „Geheimfavorit“ gehandelt. Das war wohl rückblickend in Anbetracht der Stärke der Liga beides zu ambitioniert.

**Erich Peterhoff:** Wir hatten einige schwierige Rahmenbedingungen zu überstehen, sind aber mit großer Moral nach dem Pokalfinale wieder in die Spur gekommen.

Die großen Formschwankungen kamen zu schlechten Zeitpunkten. Die Tiefpunkte waren wohl die Heimspiele gegen Herrsching und Lüneburg.

Das wahre Potential hat das Team nach der verdienten Pokalniederlage entfaltet. Die steile Formkurve nach oben kurz vor Beginn der Play-offs war eigentlich zum richtigen Zeitpunkt.

**Was bedeutet das plötzliche Ende der Saison?**

**EP:** Zunächst schade für Trainer und Spieler. Das große Ziel Play-offs, auf das so lange hingearbeitet wurde, kann nicht mehr gespielt werden. Aber es gibt Wichtigeres, daher war es richtig. Für Management und Verantwortliche sorgt es für Ungewissheit, wie die wirtschaftlichen Konsequenzen sind oder sein werden. Da das letzte Spiel als Auswärtsspiel in Friedrichshafen mit Reisekosten verbunden gewesen wäre, ist der Schaden nicht noch größer geworden. Aber die Zukunft ist unsere größere Sorge. Wie kann eine Saison 2020/2021 aussehen?

Wir hatten bspw. keine Gelegenheit, persönlich zum Abschluss der Saison mit Sponsoren über die nächste Saison zu sprechen.

Aber das ist in dieser Zeit ohnehin ein schwieriges Thema. Wir müssen die richtige und den Umständen entsprechend angemessene Vorgehensweise finden, sowohl im Gespräch mit den Spielern als auch in der Ansprache an die Sponsoren.

Für die Spieler sind wir der Arbeitgeber, es geht also auch dort um Existenzen und Perspektiven.

**Wie sind die Tendenzen zum Kader 2020/2021**

**Goswin Caro:** Mit jungen Spielern hatten wir noch laufende Verträge. Ivan Batanov und Eric Burggräf sind dabei. Auch Sebastian Gevert hat einen laufenden Vertrag.

Die Verpflichtung von Michael Andrei und die Verlängerung mit Björn Andrae sind weitere Indizien für Kontinuität. Die Fortsetzung mit Shooting Star Tobias Brand zeigt, dass wir für talentierte deutsche Spieler durchaus interessant sind.

**RH:** Wir möchten den Fans und Sponsoren viele bekannte Gesichter präsentieren. Das soll eine hohe Identifikation mit dem diesjährigen Team bringen.

**Ist die Krise mit anderen Krisen der langen Volleyball-Vergangenheit vergleichbar?**

**GC:** Ich bin jetzt seit über 55 Jahren mit dabei. Es war immer eine große Herausforderung, die Mittel für die jeweilige Liga zusammen zu bekommen. Seit 24 Jahren spielen wir ununterbrochen 1. Bundesliga und seit 20 Jahren sind wir am Stück in den Play-offs dabei.



Wir haben jetzt Rahmenbedingungen, die so tief in jeden Lebensbereich eingreifen – das ist wohl unvergleichlich und da kann auch keiner auf Erfahrungswerte zurückgreifen.

**EP:** Wir sind zum Glück seit letztem Jahr mit dem Abbau der Altschulden durch. Aus dem Ergebnis der laufenden Saison sollte planmäßig das Eigenkapital der Gesellschaft weiter aufgebaut werden, um fit für Krisen zu sein. Ob uns das jetzt noch gelingt, ist fraglich.

Aber wir können so von einer guten (weil schuldenfreien) Position die Planungen für die kommende Saison vornehmen. Wir müssen vorsichtig und konservativ einschätzen, was wir nächste Saison zur Verfügung haben könnten und richten danach die Verhandlungen und die Kaderplanung, aber auch die Planung aller Aufwandsbereiche aus.

Wir haben es also selbst in der Hand. Das ist schon mal gut.

**Düren hat in den vergangenen Jahren in der Frauen- und Männer-Bundesliga immer zu den wenigen Standorten gehört, der die Lizenz für die neue Saison ohne Auflagen erhalten hat. Das spricht für eine solide Finanzierung. Was kann man sich während der Corona-Krise dafür kaufen?**

**EP:** Für die Lizenzbeantragung der Saison 2020/2021 können wir uns erstmal nichts dafür kaufen. Es geht ja um die Zukunftsplanung. Aber ohne Altlasten sind wir freier in der Planung und unser gutes Image in der Liga wird auf keinen Fall schaden. Dass wir seriöse und belastbare Zahlen abgeben, weiß und schätzt man. Hier macht unser Dieter von Ameln seit Jahren ehrenamtlich einen hervorragenden Job, der in der ganzen Liga anerkannt wird.

**Trotz aller Unklarheiten gerade: Wie bewerten Sie die Situation in Düren im Vergleich zu anderen Bundesligisten?**

**RH:** Ich kann nicht so viel über die Auswirkungen und die Situation bei den anderen Männer-Erstligisten sagen. Alle werden eine unklarere Planungsbasis als in der Vergangenheit haben. Der Rückzug von Rottenburg ist natürlich kein positives Signal und sehr bedauerlich. Wir haben den Etat seit Jahren auf vielen Schultern verteilt und ich glaube, das hilft in einer solchen Krise. Aber auch wir werden noch vorsichtiger

planen müssen. Ich bin aber überzeugt, dass es in Düren keine existenzielle Frage ist.

**Wie sieht die Taktik aus, was die Kaderplanung betrifft? So schnell wie möglich oder so lange wie möglich warten?**

**GC:** Wir haben entschieden, zunächst mit unserem aktuellen Kader zu sprechen. Unser Plan ist, in den nächsten Wochen neun Spielern, die sich für Düren entscheiden, die vertragliche Sicherheit zu geben. Dann werden wir vermutlich erstmal abwarten, wie sich der Spielermarkt entwickelt und welches Budget wir für die drei offenen Positionen noch zur Verfügung haben könnten.

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# EINERBLOCK INTERVIEW MIT JAROMIR ZACHRICH

## Was war dein schönster Sieg?

Jaro: Das waren schon ein paar. Das erste 3:0 in Friedrichshafen ist unvergesslich. Da spielten noch Dennis Bartel und Davic Meder, die dort plötzlich Vollgas gegeben haben. Das war ein toller Sieg. Ich glaube, es sind außerdem immer wieder die Spiele gegen Berlin gewesen, die sich emotional komplett hochgeschaukelt haben. Das waren dann auch immer die schönsten Siege. Aber so einen kompletten Highlight-Sieg habe ich gar nicht explizit.

## Und deine bitterste Niederlage?

Jaro: Das geht ganz schnell: Halbfinale im Pokal gegen Lüneburg vor vier Jahren. Unser erstes Halbfinale nach Ewigkeiten, damals noch unter Michael Mücke. Wir gewinnen den ersten Satz, verlieren den zweiten, wir bekommen richtig Druck. Dabei muss man bedenken, dass Lüneburg gerade erst aus der zweiten Liga aufgestiegen ist und sie kommen direkt ins Pokalfinale. Dazu habe ich mich in diesem Spiel zum ersten Mal in meinem Leben fies mit einem Muskelbündelriss verletzt. In diesem Spiel ist einfach alles Schlechte zusammengekommen.

## Deine Erinnerung an dein erstes Profispiel?

Jaro: Ich war unglaublich aufgeregt, ich wollte sofort loslegen und alles zeigen, was irgendwie so ging. Ich habe auch sofort gespielt, weil der Mittelblocker vor mir verletzt war. Recht spät im Spiel kam es erst dazu, dass ich den ersten Block machen konnte, und das war wie eine kleine Explosion. Ich dachte nur: „Ja, jetzt hast du es geschafft! Jetzt bist du angekommen!“

Bevor ich Profi geworden bin, war ich beim VCO Berlin und da war das erste Spiel in der ersten Liga tatsächlich so ein Spiel, das ich nie vergessen werde. Da hat echt viel geklappt. Wir haben direkt gegen Berlin – damals noch SCC Berlin – gespielt. Ich glaube, die sind in diesem Jahr sogar Meister geworden. Wir haben sie bis ins 3:2 gezogen, aber damals gab es dafür leider noch keinen Punkt. Das war eine ziemlich große Nummer für uns und da haben wir mal eine kleine Duftmarke gesetzt.

## Was ist das Kurioseste, das dir jemals beim Volleyball passiert ist?

Jaro: Das ist das, was jetzt gerade mit diesem Corona-Virus und dem Ligaabbruch passiert.

## Welcher Teamkollege hat den besten Humor?

Jaro: Für mich ist das Björn.

## Wo machst du gerne Urlaub?

Jaro: Überall, wo es einigermaßen einsam ist und ich nicht in irgendeinem All-Inclusive-4-Sterne-Hotel rumhängen muss. Ich brauche Natur und viel Freiraum um mich herum. Das ist mir ganz wichtig.

## Wenn du eine beliebige Aktivität olympisch machen könntest, bei welcher hättest du gute Aussichten auf eine Medaille?

Jaro: Unnützes Wissen wäre wohl eine Kategorie, in der ich ganz gute Chancen hätte, vorne mit dabei zu sein. Das sind seltsame Sachen, die irgendwann mal immer aufploppen und eigentlich ziemlich unwichtig sind. Beispielsweise irgendwelche Statistiken o.ä. Man könnte es auch als Klugscheißern bezeichnen.

## Dein Lieblingssport nach dem Volleyball – aktiv oder im TV?

Jaro: Ich schaue überhaupt nicht gerne Fernsehen und deshalb auch kein Sport im Fernsehen. Ich fahre gerne mit dem Mountainbike. Das finde ich ziemlich cool und macht mir gerade sehr viel Spaß. Aber ich spiele auch sehr gerne Flag Football, eine entschärfte Variante des American Footballs ohne Körperkontakt. Jigger ist auch

ein großartiger Sport. Alle, die es nicht kennen, sollten es mal googeln. Und generell macht mir alles Spaß, wo du einen taktischen Sport hast. Handball finde ich beispielsweise auch sehr interessant.

## Was gehört für dich zum Frühstück dazu?

Jaro: Nichts. Ich frühstücke nie.

## Als Kind war dein Berufswunsch?

Jaro: Vulkanforscher. Ich hatte schon früh eine Faszination für Vulkane, die habe ich heute immer noch ein wenig. Deshalb wollte ich immer Vulkanforscher werden, bis ich gemerkt habe, dass man dafür Physik und Mathe einigermaßen braucht. Das ist leider nicht meins.

## Deine Lieblingsapp?

Jaro: Aktuell ist es die SZ-App und generell Nachrichten-Apps, um mich auf dem Laufenden zu halten.

## Wie viele Sprachen sprichst du?

Jaro: Schwäbisch, Deutsch und Englisch. Französisch hatte ich in der Schule, aber ich würde mich nicht als Herr dieser Sprache bezeichnen. Ich könnte mich zwar irgendwie verständigen und ich verstehe auch so einiges, aber das Antworten ist meistens ein Problem.

## Welches Fach hast du in der Schule am meisten gemocht und welches am wenigsten?

Jaro: Überraschenderweise mochte ich am meisten Sport. Aber auf der gleichen Ebene befanden sich Englisch, Deutsch und Biologie. Das waren meine absoluten Lieblingsfächer. Gar nicht mochte ich Mathe und Physik. Der Rest war okay. Ich bin tatsächlich einigermaßen gerne zur Schule gegangen. Vielleicht ist das auch der Grund, warum ich auf Lehramt studiert habe.

## Frühaufsteher oder Langschläfer?

Jaro: Eigentlich Langschläfer, aber mit einem kleinen Kind gezwungener Frühaufsteher.

## Wie bereitest du dich auf ein Spiel vor? Hast du Rituale o.ä.?

Jaro: Jetzt nicht mehr so krass wie früher. Die Familie hat es ein bisschen durcheinandergebracht. Ich hatte nie besondere Rituale, außer das Mittagessen und der Mittagsschlaf vor dem Spiel. Das war immer das Wichtigste. Der Schlaf fällt jetzt leider immer aus, aber die Spiele haben für mich auch nicht mehr einen so hohen Stellenwert. Der Spieltag an sich ist schon so getaktet, dass er den Körper so in den Spieltagsmood bringt, dass spezielle Rituale für mich nicht nötig sind. Ich habe mir jedoch immer – und das mache ich heute noch – zum gleichen Zeitpunkt die Schuhe gebunden.

## Was darf in deinem Kühlschrank niemals fehlen?

Jaro: Viele frische Sachen. Ich koche einfach unheimlich gerne und deshalb muss da immer was drin sein, das ich verarbeiten kann.

## Was ist eine Sache, die du ausprobiert hast und niemals wieder machen wolltest?

Jaro: Schwierig. Ich habe nicht oft den Effekt, dass ich aus einer Sache rausgehe und denke „Puh, das muss jetzt echt nicht noch mal sein“. Doch, eine Sache fällt mir gerade ein: Fußballgolf! Ich bin kein talentierter Fußballer und dann auch noch als Golfvariante, das muss ich wirklich nicht haben. Wer sich das ausgedacht hat... Für mich ist das ein großer Quatsch. Genauso wie Lasertec als großer Mensch. Am Ende schwitzt du dann nur und wirst die ganze Zeit getroffen.

## Was möchtest du nach deiner Karriere als Profispieler machen?

Jaro: Ich möchte gerne mein Lehramtsstudium in Deutsch und Sport abschließen – ich bin im letzten Semester – und mich dann weiter im Volleyball engagieren.



# RG

GRABMANN  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
& STEUERBERATUNG

## Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

[www.rg-grassmann.de](http://www.rg-grassmann.de)

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren  
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29  
E-Mail: [kanzlei@rg-grassmann.de](mailto:kanzlei@rg-grassmann.de)



*Wir bringen Farbe  
nicht nur auf Papier!*

**REPROTEC.de**

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40  
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 28 90-0  
[dueren@reprotec.de](mailto:dueren@reprotec.de)



Digitaldruck  
Kopierservice



Textil-  
druck



CD/DVD  
Publishing



Mailings/  
Kuvertierservice



Medien-  
gestaltung



PVC-Banner/  
Bandenwerbung



Geschäfts-  
ausstattung

**%  
SALE**

Folien-  
beschriftung



KFZ  
Beschriftung



**MEINE EMOTION  
EUER  
ANTRIEB**

Sergey Grankin | BR Volleys | Final-MVP der Saison 2018/19

[www.volleyball-bundesliga.de](http://www.volleyball-bundesliga.de)  
#HomeOfRespect

## – POWERVOLLEYS GANZ NAH –

### „DIE ZEIT GENIESSEN, WEIL MAN NIE WEISS, WAS PASSIERT“

Die Corona-Krise und der daraus resultierende Saisonabbruch haben uns alle getroffen. Wir haben eine Umfrage bei unseren Spielern durchgeführt, um zu sehen, wie sie mit dieser außergewöhnlichen Situation umgehen.

Die Nachricht vom vorzeitigen Saisonende erreichte die Spieler am 12. März über eine Whatsapp-Gruppe, in der die VBL-Meldung geteilt wurde. Für den erfahrenen Björn Andrae kam es nicht überraschend, weil er auch durch die Entwicklungen bei anderen Sportarten und das Geisterspiel ahnte, dass so etwas passiert könnte. Seine erste Reaktion auf den konsequenten Abbruch, zu dem es keine Alternative gab, sei trotzdem eine Mischung aus Schock, Trauer und Verständnis gewesen. Sportlich war es für ihn „ein Schlag in den Nacken“, weil das Team auf dem Weg zur Höchstform und heiß auf die Playoffs war. Auch Sebastian Gevert zeigt sich sportlich gesehen „enttäuscht, dass wir keine Chance hatten die Saison zu Ende zu spielen“. Für Tobias Brand kam zunächst die Unsicherheit hinzu, „wie es jetzt mit uns allen weitergeht“. Klar ist aber auch, dass letztlich alle Beteiligten Verständnis für die Situation haben. So sagt Tomáš Kocian-Falkenbach: „Die Entscheidung ist absolut vernünftig und nachzuvollziehen. Es ist natürlich für uns als Sportler enttäuschend, aber die Gesundheit geht vor.“

Dem Zuspieler fällt es schwer, diese Saison zu bewerten, weil die Playoffs als „das Ausschlaggebende einer Saison“ fehlen und eine Leere hinterlassen. Auch Tim Broshog hätte es „interessiert, was wir noch hätten erreichen können“. Im Rückblick sehen die Spieler eine Saison mit Höhen und Tiefen. Sie bedauern alle, dass das plötzliche Ende in einer Phase kam, in der sie gerade mit einer Siegesserie auf dem aufsteigenden Ast waren. „Letztendlich haben wir uns als Mannschaft aus einer schwierigen Zeit kämpfen können“, meint Kapitän Michael Andrei. Björn Andrae geht deshalb „mit einem positiven Gefühl aus der Saison“.

Das Highlight der Saison war natürlich das Pokalfinale in der SAP-Arena. Für Tobias haben die SWD powervolleys mit der Silbermedaille „das absolute Maximum erreicht“. Björn erinnert sich an die blaue Fan-Wand aus Düren; die Euphorie und den Applaus habe er aufgesogen. Michael sieht allein schon den Weg nach

Mannheim als „weiteren Schritt in Richtung Titel. Das macht auf jeden Fall Lust nach mehr.“ Als weiteres Highlight nennt Tim das Heimspiel gegen Berlin. Es „war einfach echt ein geiles Spiel, mit allem Drum und Dran. Die Atmosphäre in der Halle, #1 für Düren und das Spiel selbst auch, auch wenn wir es letztendlich verloren haben, aber es hat Spaß gemacht.“

Auf die Frage, was sie aus dieser Saison gelernt haben, bieten unsere Spieler unterschiedliche Antworten. Michael stellt fest, dass die Liga besser und besser wird und man als Mannschaft gesund bleiben muss, um konstant im oberen Mittelfeld mitspielen zu können.“ Tomáš fügt hinzu, „dass man niemanden unterschätzen darf“. Tobias spricht davon, wie er gelernt hat, „im Alltag zurechtzukommen“, und wie er sich sportlich weiterentwickelt hat. Für Tim war es die Erkenntnis, „dass eine Saison schneller zu Ende sein kann, als man denkt“. Björn fühlt sich durch die Situation „geerdet und entschleunigt“. Man müsse „die Zeit genießen, weil man nie weiß, was passiert“.

Wir haben die Spieler auch gefragt, wie sie mit der Corona-Krise umgehen und wie sie nun die Zeit nutzen. Björn betont, dass er als Profisportler genauso betroffen sei wie alle anderen Menschen. Sebastian sieht verantwortungsvolles Handeln als „Vorbildfunktion, vor allem auch für die Kinder. Natürlich Sorge ich mich auch, wie es weitergeht.“ Alle halten sich natürlich an die Regeln wie ausreichenden Abstand, um ihre Familie und andere Menschen zu schützen. Gartenarbeit ist gerade offensichtlich ein beliebtes Hobby, das Björn, Tim, Michael und Tomáš nennen. Der Garten ist auch neben Laufen, Radfahren und anderem Fitnesstraining eine gute Möglichkeit, um sich zuhause zu bewegen. Während Björn sich freut, dass (wie am Saisonende üblich) erstmal eine bezüglich Training ruhigere Phase ansteht, erwähnt Michael, dass er „mit der Erfahrung von über 15 Jahren im Profisport einen riesigen Übungskatalog“ habe, auf den er zugreifen könne. Das Wichtigste für alle Spieler ist derzeit jedoch die Beschäftigung mit der Familie. Für den Kapitän ist es gerade ganz besonders, weil er mit seiner Frau ein Kind erwartet. Es gibt also auch in diesen schwierigen Zeiten sehr schöne Neuigkeiten.

### „STAY POSITIVE“: BLAIR BANN ÜBER OLYMPIA UND DIE CORONA-ZEIT

Für Blair Bann kam der Abbruch der Bundesliga-Saison zum ungünstigsten Zeitpunkt. Der Libero stand kurz davor, nach seiner verletzungsbedingten Pause aufs Spielfeld zurückzukehren. Wenig später erhielt der kanadische Nationalspieler auch noch die Nachricht, dass die Olympischen Spiele in Tokio um ein Jahr verschoben werden. Wir haben mal nachgefragt, was das für ihn bedeutet und wie er gerade die Zeit verbringt.

#### Was bedeutet die Verschiebung der Olympischen Spiele für dich und die kanadische Nationalmannschaft?

Blair: Die Verschiebung ändert für mich und die kanadische Mannschaft nicht viel. Es bedeutet einfach, dass wir mehr Zeit haben werden, um darüber nachzudenken, und wir versuchen, uns bestmöglich vorzubereiten. Ich denke, wenn die Spiele zur geplanten Zeit 2020 ausgetragen worden wären, hätte es einige Teile der Vorbereitung stark beeinträchtigt. Daher ist die Verschiebung angesichts der aktuellen Lage eine gute Entscheidung.

#### Ist es eher eine Enttäuschung oder zusätzliche Motivation für nächstes Jahr?

Blair: Zuerst war es etwas enttäuschend, aber nur, weil es eine spannende Veranstaltung ist, auf die man sich freut. Es wird 2021 immer noch aufregend sein und wir haben noch mehr Zeit, um die Motivation aufzubauen.

#### Was machst du stattdessen im Sommer?

Blair: Der Plan für den Sommer ist noch unklar. Wir müssen abwarten und sehen, was mit den Plänen der Nationalmannschaft und auch mit dem alltäglichen Leben passiert. Derzeit bleibe ich in Düren. Ich tue viel für meine Fitness und mache verschiedene Übungen, um meine Schwächen bei der Flexibilität und Mobilität auszugleichen. Außerdem habe ich viel Zeit, um mich mit anderen Volleyball-Themen zu beschäftigen, die mich interessieren. Zum Beispiel sehe ich mir viele meiner Spiele an, analysiere die Technik und suche nach Verbesserungsmöglichkeiten.

#### Wie reagieren die Nationalmannschaft, deine Familie und Freunde, die Kanadier auf die Corona-Krise?

Blair: Alle nehmen es ernst und versuchen die Anweisungen der Gesundheitsbehörden in Kanada zu befolgen. Mein Vater und meine Schwester arbeiten beide in einem Krankenhaus in Kanada und meine Mutter arbeitet in einem Lebensmittelgeschäft; daher gehören sie zu den lebensnotwendigen Dienstleistungen. Alle versuchen, positiv zu bleiben und zu tun, was möglich ist. Wir machen viele Videokonferenz-Chats mit Freunden und haben mehr Kontakt zu Leuten, mit denen ich schon länger nicht mehr gesprochen habe.



**PETERHOFF**  
Gebäudedienste

# Teamwork ist auch unsere Stärke.

Gebäudereinigung · Sicherheitsdienste  
Gebäudemanagement · Verpflegung

 [gepe.peterhoff](https://www.facebook.com/gepe.peterhoff)  [www.gepe-peterhoff.de](http://www.gepe-peterhoff.de)

seit  
1928

# Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

## LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölnstraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · [www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de](http://www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de)

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



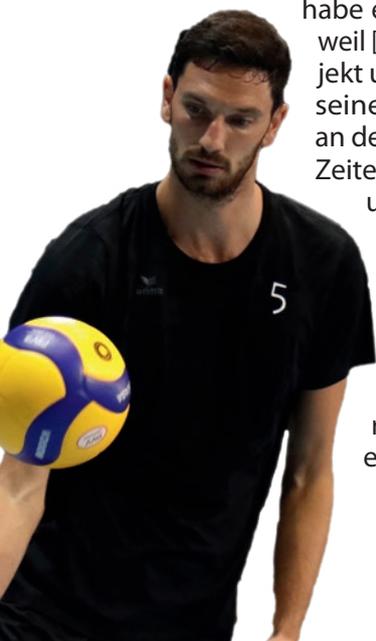
– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# DAS HALBE TEAM STEHT SCHON FEST

Während die Corona-Krise auch beim Volleyball weltweit für Unruhe sorgt, lassen sich die SWD powervolleys in ihren Planungen nicht aufhalten. In den vergangenen Wochen hat die Vereinsführung schon fleißig am Kader für die Saison 2020/21 gearbeitet. Sebastian Gevert, Eric Burggräf und Ivan Batanov hatten schon einen Vertrag für die nächste Saison. Außerdem gab es schon vier Vertragsverlängerungen, sodass bereits sieben Spieler feststehen (Stand: 8. April).



Zuerst verkündeten die SWD powervolleys, dass Michael Andrei als Kapitän an Bord bleibt. Bei ihm sei „noch einiges drin im Tank, um auf höchstem Niveau zu spielen“, sagte er dazu. Er verweist auf den Aufwärtstrend der Mannschaft in den letzten Spielen vor dem Saisonabbruch und sagt, dass er „noch unheimlich viel Potential für die Zukunft“ sehe. Deshalb habe er „nicht eine Sekunde gezögert, weil [ihm] dieser Verein und dieses Projekt unheimlich wichtig“ sind. Er sieht seine Entscheidung auch als Signal an den ganzen Verein: „In schwierigen Zeiten erkennt man ein wahres Team und da ist es mir wichtig, Verantwortung zu übernehmen.“ Der Zusammenhalt sei gerade jetzt wichtig. Trainer Stefan Falter freut sich, dass ihm der „geborene Anführer“, wie er ihn nennt, erhalten bleibt.

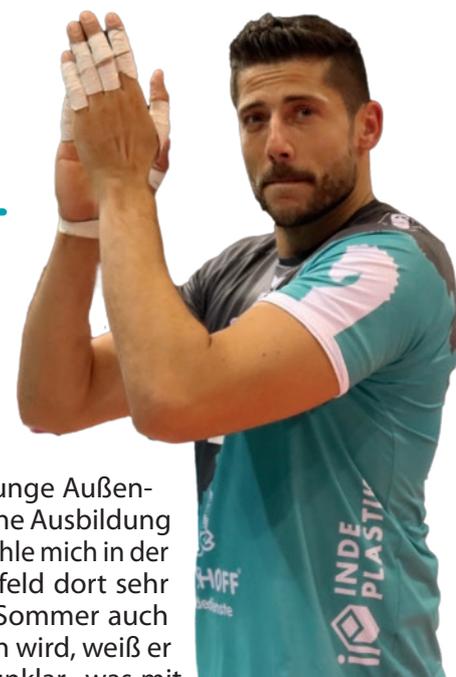


Auch Tobias Brand bleibt ein Dürener. Er hat sich in der gerade beendeten Saison sehr gut weiterentwickelt. „Das will ich fortsetzen“, betont der junge Außenangreifer, der parallel seine Ausbildung als Winzer fortsetzt. „Ich fühle mich in der Mannschaft und im Umfeld dort sehr wohl.“ Ob er in diesem Sommer auch wieder im Sand aktiv sein wird, weiß er noch nicht. Es ist noch unklar, „was mit den Landesverbandturnieren passiert“ und wie es mit der Punkteverteilung aussieht. „Entweder bleibt es ein beachvolleyball-freier Sommer und ich widme mich vollständig meiner Ausbildung oder ich versuche mich für Timmendorf zu qualifizieren, sowie es möglich sein wird.“

In Düren wird Brand auf jeden Fall weiterhin an der Seite von Björn Andrae spielen. Der erfahrenste Akteur des Teams verlängert seinen Vertrag ebenfalls, wie am 2. April bekannt wurde. Er betont immer wieder seine große Leidenschaft für die Sportart, die ihn schon durch die ganze Welt geführt hat: „Mir macht das alles noch viel zu viel Spaß, um aufzuhören.“ Er betont ähnlich wie der Kapitän das große Potential der Mannschaft mit jungen und älteren Spielern. Außerdem habe er die nötige Fitness und „das Gefühl, dass ich was beitragen kann.“ Neben seinen Mitspielern lobt er die „Fans, die auch dann zu unseren Spielen kommen, wenn es mal nicht läuft“, u.a. beim Pokalfinale. „Das ist ein wirklich schönes Gefühl.“

Schon komplett ist die Besetzung des Diagonalangriffs. Denn neben Gevert bleibt auch Philipp Schumann dem Verein erhalten. Er sagte dazu, dass er sich „in Düren und in unserem Team sehr wohl“ fühle. Um sich weiterhin „nur auf Volleyball konzentrieren zu können“, verschiebt er nach dem abgeschlossenen Studium sein Referendariat in Sport und Chemie.

Welche Spieler sonst noch bleiben und welche weiteren personellen Entscheidungen es gibt, werden wir in den kommenden Wochen erfahren. Beachten Sie dazu die aktuellen Meldungen der SWD powervolleys auf der Website [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de) sowie bei Facebook und Instagram.



FÜR ALLE, DIE KEINE  
ÖLQUELLE IM  
GARTEN FINDEN.

# LOHNT SICH ZU 100%

DIE NEUE ALLIANZ  
LEBENSVERSICHERUNG.

Sicher wie erwartet.  
Attraktiver als Du denkst.

[allianz.de/lohntsich](https://allianz.de/lohntsich)



Allianz 

# — SWD POWERVOLLEYS — JUGEND



## DIE ERFOLGSGESCHICHTE DES VOLLEYBALL-NACHWUCHSES GEHT WEITER

## U 16 ERREICHT DIE DEUTSCHE MEISTERSCHAFT, ABER ...



Nach dem zweiten Platz bei der deutschen Meisterschaft 2018 als damalige U14-Mannschaft des Dürener TV und einem hervorragendem sechsten Platz bei der westdeutschen Meisterschaft 2019 im ersten Jahr der U16 wurde dieses Jahr das ehrgeizige Ziel gesteckt: Wir wollen zur deutschen Meisterschaft der U16 nach Bremen! Mit diesem Ziel vor Augen trainierten die Dürener Jungs in ihrem zweiten und gleichzeitig letztem Jahr als U16 rund um ihren Kapitän Tom Becker 1,5 Jahre unermüdlich darauf hin.

Die Saison in der NRW-Liga (höchste deutsche Spielklasse im Jugendbereich) der U16 verlief planmäßig. Die Spiele wurden deutlich gewonnen. Gegen VV Humann Essen gab es eine nicht unverdiente deutliche Niederlage, die die Jungs aber noch mehr antrieb, das Training zu intensivieren. Auch das Spiel gegen Telekom Post SV Bielefeld, den späteren Ausrichter der westdeutschen Meisterschaft, verlief denkbar knapp, konnte aber im Tiebreak gewonnen werden. So landeten die Jungs am Ende auf dem zweiten Platz hinter Essen in dieser Liga und waren automatisch für die WDM U16 (7. und 8. März) qualifiziert. Der erste Schritt Richtung deutsche Meisterschaften war getan. Parallel erspielten sich die Dürener Nachwuchsspieler in der NRW-Liga U18 einen achtbaren siebten Platz in der Tabelle und konnten sich anschließend in der Quali B auch dort für die westdeutsche Meisterschaft (27. und 28. März) qualifizieren, unbeeindruckt davon, dass sie zu den jüngeren Spielern dieser Altersklasse gehören.

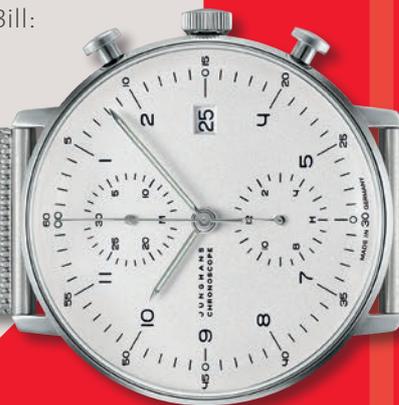
Am ersten März Wochenende fanden dann endlich die ersehnten westdeutschen Meisterschaften statt. Wie üblich brach die Mannschaft bereits am Freitagmittag nach Bielefeld auf, um ihr Quartier in der Jugendherberge zu beziehen und am frühen Abend ein Training in der neuen Almhalle zu absolvieren. Am Samstag folgten im Anschluss an die offizielle Eröffnungsfeier die Gruppenspiele. Nach zwei sehr deutlichen 2:0-Erfolgen gegen den Rumelner TV und Merscheider TV gelang im Viertelfinale ein weiterer Sieg mit 25:12 und 25:15 gegen den FCJ Köln unter den Augen von Landestrainer Oliver Gies und zahlreichen mitgereisten Dürener Eltern, die fast alle das Trikot „1 für Düren“ trugen und damit sicherlich auffielen. Am Sonntagmittag folgte dann die mit Hochspannung

erwartete Vorschlusstrunden-Begegnung und Wiederholung der Meisterschaftsrunde gegen den Ausrichter Telekom Post SV Bielefeld. Neben dem Finaleinzug ging es in diesem Aufeinandertreffen gleichzeitig um die Teilnahme an der deutschen Meisterschaft in Baden bei Bremen. Die Dürener Jungs erwischten den besseren Start, doch Bielefeld schenkte den Jungs nichts. Beide Teams liefen in der brodelnden Halle vom ersten Ballwechsel an zur Hochform auf. Die Dürener, die nervlich etwas besser im Spiel waren, gewannen schließlich den ersten Satz mit 25:19. Der zweite Satz verlief zunächst ausgeglichen, doch zum Ende des Satzes wirkten die Bielefelder, angepeitscht durch den Trainer und das Heimpublikum, etwas souveräner und gewannen diesen Satz mit 25:19. Beide NRW-Ligisten schenkten sich also nichts, so musste der Tiebreak die Entscheidung bringen. Die Dürener Mannschaft kämpfte um jeden Punkt und konnte den Satz nach einer 12:9 Führung mit einer geschlossenen Teamleistung sowohl auf dem Platz als auch mit den Auswechselspielern, die jeden Punkt frenetisch feierten, letztlich mit 15:12 für sich entscheiden. Das große Ziel deutsche Meisterschaft war erreicht! Im abschließenden Finale duellierten sich die Jungs des DTV erneut mit Humann Essen. Hatten die Jungs in der NRW-Liga noch deutlich verloren, so zeigte sich hier ein komplett anderes Spiel. Nach einem umkämpften Endspiel mit zwei ausgeglichenen Sätzen die abwechselnd an Essen (25:18) und Düren (25:15) gingen, folgten auch hier der Tiebreak. Auch dieser verlief äußerst eng, es wurde um jeden Ball gekämpft und Essen musste alle Fähigkeiten abrufen, um letztlich das Endspiel knapp mit 15:13 zu gewinnen. Die Enttäuschung wich schnell der Freude über das Erreichen der deutschen Meisterschaft Anfang April.

Doch es kam anders als erhofft ... Corona zwang zur Absage der nachfolgenden westdeutschen Meisterschaft der U18 und der deutschen Meisterschaft der U16. Die Enttäuschung der 14- und 15-jährigen Jungs ist natürlich riesig, hatte man doch 1,5 Jahre auf dieses Ziel hingearbeitet, das der krönende Abschluss ihrer U16-Zugehörigkeit sein sollte. Aber sie machen weiter und greifen in der U18 neu an, sobald es wieder möglich ist. Ziel: DM U18 im nächsten oder übernächstem Jahr.

# Zeit für Bauhaus

Die Junghans max bill beweist, dass weniger wirklich mehr sein kann. Puristisch durch und durch, lenkt sie den Blick auf das Wesentliche: die Zeit. Die Original Bauhausuhr von Max Bill: JUNGHANS max bill Chronoscope mit mechanischem Werk und Stoppfunktion.



max bill Chronoscope

Stil leben.

[www.junghans.de](http://www.junghans.de)



**JUNGHANS**

GERMANY. SINCE 1861



Uhren

Schmuck



**KAWECKI**

Hauptstraße 21 · 52372 Kreuzau

Tel.: (0 24 22) 53 94 · Fax: (0 24 22) 59 34

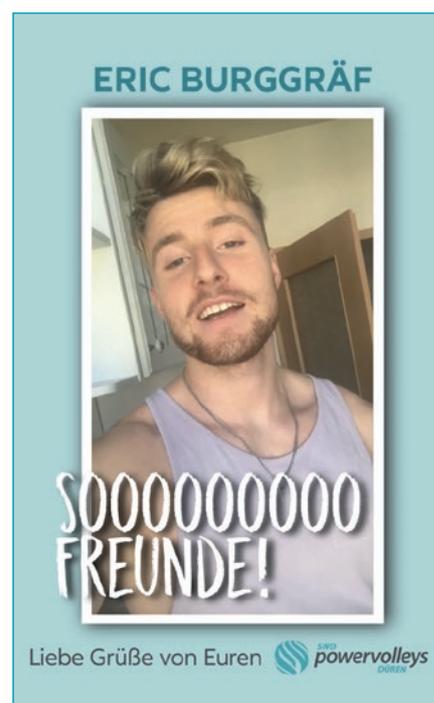
– SWD POWERVOLLEYS –  
**JUGEND**



# #STAYINSHAPE - FIT BLEIBEN MIT DEN POWERVOLLEYS

Zu Hause bleiben, Leben retten und zeigen, wie man dabei fit bleibt – das ist das Ziel, das wir uns zusammen mit unserem Partner Allianz gesetzt haben. Ein bisschen Abwechslung und Auslastung sollen die kurzen und alltagstauglichen Sporteinheiten ins Wohnzimmer bringen. Egal ob jung oder alt, drinnen oder draußen, Profi oder Anfänger - für alle haben unsere Jungs Tipps und Ideen entwickelt, die einfach zu Hause nachgemacht werden können. „Wir versuchen mit den Videos Input zu geben, um dennoch zu Hause fit zu bleiben. Wir haben die Einheiten so angepasst, dass man sie problemlos z.B. im Wohnzimmer oder auf dem Balkon machen kann. Dabei arbeiten wir mit dem, was jeder zu Hause hat. Wasserflaschen, Stühle oder Konservendosen sind zum Beispiel gute Trainingsgeräte“, sagt Nachwuchscoach Jaromir Zachrich. „Als Sportclubs haben wir in der aktuellen Situation eine große Verantwortung: Viele Menschen schauen auf uns und wir haben eine Vorbildfunktion. Also bleiben wir für die Gesundheit aller zu Hause und finden Wege, wie wir hier sportlich aktiv bleiben können.“

Auch für die Zukunft planen wir unter regelmäßiger Einschätzung der Lage weiter. In der Planung sind die Teilnahme am Kinderkulturfest (6. Juni 2020 im Willy-Brandt-Park) sowie das Allianz-Beachcamp in der ersten Sommerferienwoche (29. Juni bis 2. Juli 2020).



# WO TEAMGEIST ZÄHLT

Sorgfältiger Werkstatt Service ✓

Kompetenter E-Bike Service ✓

Engagierte Beratung ✓



Claudia & Paul Whittington  
Geschäftsführung



GOTHE GmbH & Co. KG  
Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

Der große Fahrrad-Markt

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr  
[www.fahrrad-gothe.de](http://www.fahrrad-gothe.de)



**VERMOP®**  
PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS

Die VERMOP Salmon GmbH agiert als Innovationsführer im Bereich Reinigungstechnik und überzeugt europaweit mit professionellen Lösungen und modularen Reinigungssystemen, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ein Beispiel ist der neue Equipe: er besticht nicht nur durch besonders hochwertiges Design – sein schlaues Konfigurationskonzept gestattet auch noch mehr als eine Million individueller Einstellungen. Mit seiner kompletten Bandbreite von klein bis groß wird er jeder anwendungstechnischen und räumlichen Herausforderung professionell gerecht – der beste Equipe aller Zeiten.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.vermop.de](http://www.vermop.de) oder Service-Telefon +49 9342 878 - 0



Das Beste kommt von VERMOP

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# CHARITY-SPIEL – VOLLER ERFOLG VOR TOLLER KULISSE

Was als Idee aus der Mannschaft begann, wurde am Ende ein Teamwork-Erfolg. Im Fernsehspiel auf Sport1 in der Arena Kreis Düren sahen über 2.000 gleich gekleidete (zumeist) Dürener Volleyballfans ein echtes Saison-Highlight.

Aber fangen wir vorne an. Wie kam es überhaupt zu der Idee des Charity-Spiels?

Ursprünglich war das Heimspiel gegen Berlin das einzige geplante Livespiel auf Sport1 in Düren.

Da Berlin immer ein Top-Gegner ist und die erste Live-Übertragung aus Dürens Volleyballtempel einem historischen Ereignis gleich kam, war aus der Mannschaft die Idee eines Heimspiels geboren, in dem Volleyball-Deutschland an der „Mattscheibe“ ein besonderes Bild geboten werden sollte.

Ursprünglich war die Idee von Tomáš, Michael und Jaro, das neue Heimtrikot-Design aufzugreifen und die Zuschauer pro Tribüne mit zwei Trikots (eins petrol und eins anthrazit) auszustatten und entsprechend zu verteilen. Das war eine super Idee, aber so mit unseren Mitteln nicht umsetzbar. Deshalb haben wir uns, auch nach einem guten Rat aus der Sponsorschaft, für ein einheitliches Fanshirt entschieden – in petrol.

## Gesagt – getan

Schon im Oktober musste das Projekt stehen. Partner mussten gefunden werden, das Design musste festgelegt werden und der Hersteller braucht für Sonderanfertigungen auch einen gewissen Vorlauf.

Finanziert wurde die Anschaffung der Fanshirts durch eine Gemeinschaftsaktion unserer Hauptsponsoren Sparkasse Düren, Stadtwerke Düren, Sihl; NetAachen, RWE, Allianz und gepe Gebäudedienste Peterhoff. Unser Ausstattungspartner Erima kam uns zudem beim



Preis großzügig entgegen. So konnten Produktionskosten gedeckt werden und die Grundlage für die Charity-Aktion war gelegt, denn spenden kann man nur, wenn unter dem Strich auch etwas übrig bleibt. Dafür sorgten dann schließlich eine Menge Fans und Firmen, die sich zusätzlich auf dem Rücken des Fan-Shirts „1 für Düren“ verewigt haben. Immerhin sind durch diese Gemeinschaftsaktion von Sponsoren und Privatleuten 10.000 Euro zusammengekommen, die wir auf vier sozial engagierte Gruppen der Region verteilen, die sich um das Wohl von benachteiligten Kindern und Jugendlichen kümmern.

Allen Unterstützern und Helfern dafür nochmal ein herzliches Dankeschön.

Die Spendenübergabe war eigentlich anlässlich unseres letzten Heimspiels gegen Bühl geplant. Wie Sie wissen und am eigenen Leibe erfahren mussten, gelangte dieses Spiel zu trauriger Berühmtheit – es wurde das erste Geisterspiel der deutschen Volleyballgeschichte.

Aber aufgeschoben ist gerade in diesem Fall nicht aufgehoben. Die dringend benötigten Gelder sind zwischenzeitlich schon an die vier Gruppen ausgezahlt worden. Die symbolische Scheckübergabe werden wir bei nächster Gelegenheit anlässlich eines Heimspiels der neuen Saison nachholen.

## Die Spenden gingen zu gleichen Teilen an:

- „Alleen met Pänz“ (Caritas)
- „Kleine Hände“ e.V. Jülich
- Mittagessen Papst-Johannes-Haus (Pfarre St. Lukas/St. Anna Düren)
- Projekt gegen Kinderarmut (Stadt Düren)



– RUND UM DEN VOLLEYBALL –

# AKTUELLE TERMINABSAGEN UND WERTUNGEN

Stand: Ende März 2020

**Wie geht es weiter in der Volleyball-Welt? Welche Turniere sind abgesagt, welche verschoben? Wie sieht es mit den Wertungen bereits gespielter Wettbewerbe aus?**

## 1. Bundesliga:

Die Saison wurde am 12. März 2020 offiziell mit sofortiger Wirkung abgebrochen. Das gilt für alle Volleyball-Ligen in Deutschland. Für die 1. Bundesliga bedeutet das, dass weder der Wettbewerb zu Ende gespielt wird noch die Play-Offs stattfinden.

Wegen der unterschiedlichen Anzahl bisher ausgetragener Spiele und dem unterschiedlichen Verhältnis von Heim- und Auswärtsspielen wurde die Tabelle nicht am 12. März eingefroren. Gegen die Wertung der Platzierungen am Ende der Hinrunde spricht neben dem letzteren Argument auch, dass die Leistungsentwicklung einzelner Mannschaften nicht berücksichtigt wird.

Die Entscheidung, wie es mit der Qualifikation bei internationalen Wettbewerben weitergeht, steht noch aus.

## 2. Bundesliga:

In der 2. Bundesliga gibt es diese Saison keine sportlichen Auf- und Absteiger. Zum Zeitpunkt des Abbruchs standen diese noch nicht eindeutig fest – sowohl am Tabellenanfang als auch an deren Ende hätte es theoretisch noch Veränderungen geben können. Dafür wird die Staffelfstärke in dieser Liga von 12 auf 14 Mannschaften angehoben, um Teams aus der 3. Liga die Möglichkeit für den Aufstieg zu geben. Über das Verfahren, wie und ob überhaupt die 2. Liga zukünftig wieder auf 12 Mannschaften reduziert wird, wird momentan noch beratschlagt.

## Europäische Wettbewerbe:

Die CEV hat sämtliche Spiele auf unbestimmte Zeit ausgesetzt. Davon betroffen sind die Champions League, der CEV Cup und der Challenge Cup.

Die Nations League, die ursprünglich von Ende Mai bis Anfang Juli hätte stattfinden sollen, wurde zunächst auf eine Zeit nach den Olympischen Spielen 2020 verlegt. Durch die Verschiebung der Spiele auf 2021 ist die Terminierung der VNL aktuell ungewiss.

## Olympische Spiele 2021:

Der IOC hat die Olympischen Spiele in Tokio für den Sommer 2021 terminiert. Die Teams im Hallenvolleyball behalten ihre Startplätze. Im Beachvolleyball wurden fast alle anstehenden Turniere ebenfalls abgesagt, so dass die Qualifikationen für die Olympischen Spiele nicht abgeschlossen werden konnten. Auch dazu steht eine Entscheidung noch aus.

## Beachvolleyball:

Die Techniker Beach Tour 2020 sowie die Spiele der Majors-Serie und damit auch das Turnier in Hamburg wurden komplett abgesagt. Ein kleiner Beachvolleyball-Hoffnungsschimmer bleibt: noch sind die Deutschen Meisterschaften in Timmendorfer Strand Anfang September nicht abgesagt. DVV-Präsident René Hecht: „Sofern bis Anfang September wieder so etwas wie Normalität im öffentlichen Leben eingeleitet ist, und auch die Menschen in ihren Alltag zurückgekehrt sind, ist die Beach-DM in Timmendorfer Strand unser großes Ziel.“

## GEORG KLEIN BEENDET KARRIERE



Nachdem die aktuelle Saison dieser Tage abgebrochen wurde, verkündete Georg Klein das Ende seiner Karriere. Von 2011 bis 2015 war er Teil unseres Dürener Teams und wechselte von hier zunächst zu Topvolley Antwerpen und dann zum VfB Friedrichshafen. Seit 2017 lief der Mittelblocker für die Berlin Recycling Volleys auf, mit denen er Pokalsieger und zweimal Deutscher Meister wurde. Der 28-Jährige war außerdem Teil der deutschen Nationalmannschaft, mit der er 14 Länderspiele bestritt.

Fortan konzentriert er sich nun auf seine Ausbildung bei der Polizei. „Ein Studium bei der Polizei mit dem Profidasein im Volleyball zu vereinbaren, ist zeitlich kaum machbar“, begründet er seinen Entschluss.

*Planen... Bauen... Wohlfühlen.*

Unser Leistungsspektrum:

- Planung Entwurf Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



[www.planbau-dn.de](http://www.planbau-dn.de)  
[info@planbau-dn.de](mailto:info@planbau-dn.de)

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55  
Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11  
52349 Düren



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend  
**Bis zu 85% weniger Stromkosten**  
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de) ®

Elektro & Energie  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 · 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 · Fax 02421 / 9521 487



– RUND UM DEN CLUB –

# CITYMA UND WIN UNTERSTÜTZEN DEN HEIMISCHEN HANDEL UND DIE GASTRONOMIE IN DER CORONA-KRISE



Das neuartige SARS-CoV-2-Virus (COVID-19-Pandemie) hat unser Leben auf den Kopf gestellt. Neben den vielen sozialen Einschränkungen und gesundheitlichen Gefahren kämpfen die Einzelhändler und Gastronomen unserer Stadt um ihre Existenz. Der CityMa e.V. Düren und die städtische Wirtschaftsförderung wollen die vielen Händler, Restaurants und Cafés, die unsere Stadt so lebenswert machen, in dieser schwierigen Zeit unterstützen.

Einige Händler und Gastronomen haben bereits reagiert und bieten ihre Produkte auf ihren Websites und in den Sozialen Medien an. Der CityMa e.V. und die Wirtschaftsförderung der Stadt möchten dieses Angebot auf der Vereinsseite der CityMa bündeln. So können die Bürgerinnen und Bürger der Stadt ganz einfach alle Angebote an einem Ort finden. Händler und Gastronomen,

die bereits ein Online-Angebot haben, müssen hierzu einfach ihre Kontaktdaten an die CityMa übermitteln ([m.linn@windn.de](mailto:m.linn@windn.de)).

Es soll darüber hinaus aber auch den vielen Einzelhändlern und Gastronomen geholfen werden, die noch kein Online-Angebot oder ein Online-Portal haben. Citymanager Michael Linn: „Jeder Händler oder Gastronom, der nun eine Online-Plattform benötigt, wird mit einem Digitalgutschein in Höhe von 100,00 € unterstützt. Diesen Betrag zahlen wir gerne, um unserer Einkaufsstadt zu helfen“.

Zusätzlich hat der CityMa e.V. in Kooperation mit der WIN.DN GmbH ein neues Einkaufsportale auf den Weg gebracht. Unter [www.einkaufsstadt-dueren.de](http://www.einkaufsstadt-dueren.de) können sich alle Händler und Gastronomen selbst registrieren

und dort ihre Produkte ebenfalls anbieten. Beide Websites werden sowohl in den Tageszeitungen, im Radio wie auch über die Sozialen Medien beworben.

Um all die Bestellungen auch schnell und sicher liefern zu können, hat sich die CityMa einen besonderen Clou ausgedacht. „In Kooperation mit Taxi Antons haben wir einen Lieferservice eingerichtet. Die Produkte, die beim stationären Handel telefonisch oder online bestellt werden, können noch am gleichen Tag in Düren oder den Nachbargemeinden Kreuzau, Niederzier, Merzenich oder Langerwehe zugestellt werden“, freut sich Uwe Gunkel, Vorsitzender der CityMa.

**Halten Sie unseren Händlern und Gastronomen die Treue. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich.**

## HALTEN SIE UNS DIE TREUE!



**www.CITYMA.DE**

**www.EINKAUFSTADT-DUEREN.DE**



BEI HANDEL UND GASTRONOMIE  
ONLINE ODER TELEFONISCH BESTELLEN

**DANKE FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG!**



**Wir stehen  
♥ dahinter.**

– RUND UM DEN CLUB –

# ALLES STEHT KOPF

## Wir vom Lumen Düren sind glücklich, bzw. waren es noch vor wenigen Wochen:

Das weltweite Kinoboxoffice (Ticketumsätze) hat 2019 erstmals in der Geschichte die 42 Milliarden Dollar-Marke durchbrochen. Und auch der deutsche Kinomarkt florierte: Der Kinobestand ist so groß wie seit 2011 nicht mehr!

2019 wurden wieder ca. 15% mehr Besucher als 2018 in deutschen Kinos gezählt. Das Lumen liegt mit saten 24,9% deutlich über diesem Bundesdurchschnitt und erreichte mit 279.500 Zuschauern das zweitbeste Ergebnis des Hauses überhaupt!

Die überdurchschnittlichen Zuwächse konnten sicherlich auch durch den neuen Kinosaal My Private Lumen generiert werden.

## Nun steht die (Film-)Welt Kopf

Das Lumen musste auf behördliche Anordnung zum 16. März 2020 auf unbestimmte Zeit den Spielbetrieb einstellen. Wirtschaftlich wird die befristete Schließung für unser Unternehmen sicher eine große Herausforderung. Neben unseren eigenen Mitarbeitern sind auch Partner, Lieferanten und Dienstleister der gesamten Filmwirtschaft betroffen.

Dass sich die Ausgangsbeschränkungen und Kontaktverbote im zweiten Quartal lockern werden (müssen), ist absehbar.

Das ganze öffentliche Leben, Kulturbetriebe, Einzelhandel und Gastronomie, aber natürlich auch der Sport und die Spiel- und Veranstaltungsstätten werden sich in der Zeit nach dem Shutdown neu organisieren und sich auch betrieblich verändert aufstellen müssen.

Viele namhafte Filmtitel, z.B. James Bond: Keine Zeit zu sterben, Minions 2, Fast & Furious wurden von den Produktionsfirmen bereits in das zweite Halbjahr oder in das kommende Jahr verschoben. Teils aus wirtschaftlichen Gründen für die viele Millionen Dollar schweren Produktionen, aber auch schlicht aus der Tatsache, dass Produktionen durch die Einschränkungen nicht mehr rechtzeitig fertiggestellt werden können.

Unser Filmstart-Kalender ändert sich jede Woche neu – und wird natürlich stark von der sich entwickelnden Situation in den USA beeinflusst. Verbindliche Ankündigungen lassen sich kaum machen – Aber: Aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

Wir treten die Herausforderung an: Die „Ware“ Film wird uns nicht ausgehen und wir werden vermutlich verstärkt heimische Produktion einsetzen (auch um die deutsche Filmindustrie zu unterstützen) oder das Programm mit Repertoire-Titeln und Specials ergänzen, was den einen oder anderen Cineasten freuen dürfte. Wir hatten viel

...DENN DAS  
SMARTPHONE  
IST DIE  
KINOKASSE!

**JETZT NEU:**  
Tickets **ONLINE** kaufen  
**OHNE MEHRKOSTEN** -  
genauso günstig wie an  
der Kinokasse!  
(Auch mit unseren Wert-  
gutscheinen nutzbar!)

Als Mobile-Ticket direkt  
aufs Smartphone oder  
zuhause als Print@home!

DAS-LUMEN.DE

Das Lumen  
FILMTHEATER

geplant für 2020 und setzen begonnene Initiativen fort: z.B. mehr Nachhaltigkeit und weniger Plastik an unserer Gastronomie. Demnächst bald wieder: Frisches Popcorn und Kino-Nachos mit Käse.

Zudem bieten wir mit dem kleinen Saal My Private Lumen auch die Option, dass für die private Nutzung auch Content der Streaming-Dienste im Kino erlebt werden kann. Natürlich ist auch ein Gaming Abend in geselliger Runde möglich ... wenn alles wieder erlaubt ist.

Für den Übergang: Mit dem Kauf von Kinogutscheine helfen Sie uns ein kleines bisschen durch die nächsten Wochen und machen sich selbst oder anderen eine Freude, denn mit unseren Geschenkdosen können Sie gegenüber dem normalen Kinobesuch ein paar Euro sparen. Vorfreude ist doch die schönste Freude!

Zu guter Letzt: Wir bleiben den SWD powervolleys auch in der nächsten Saison treu und unterstützen die Mannschaft und den Verein weiterhin! Gemeinsam stark - durch lokalen Zusammenhalt!

Cineastische Grüße

Ihr Team vom Lumen Filmtheater  
**Benjamin Riedel, Theaterleiter**

– EHRENAMT –

# DAS TEAM HINTER DEM TEAM

## HALLENAUFBAU

Wer kümmert sich eigentlich darum, dass die für Konzert- und Bühnenveranstaltungen konzipierte Arena Kreis Düren zu einer Spielstätte der Volleyball-Bundesliga umgestaltet wird? Zuständig dafür sind Wolfgang und seine Männer, die dies im Namen der SWD powervolleys erledigen.

Sobald vor Beginn der Saison die Termine für die Heimspiele feststehen, wird ein Aufbauplan erstellt, denn es muss koordiniert werden, wann die Arena umgebaut werden kann. In der Regel beginnen die Aufbauarbeiten bereits am Vortag des Spieltages. Doch da in der Arena auch häufig natürlich andere Events stattfinden, kommt es bisweilen zu Überschneidungen und die Halle ist am Vortag noch belegt. In diesem Fall bedeutet das für das fünfköpfige Aufbauteam, dass sie früh am Morgen des Spieltages – meist gegen fünf Uhr – in die Halle gehen und mit den Arbeiten beginnen. Denn die gegnerische Mannschaft hat das Recht, am Spieltag ab 10 Uhr auf dem Turnierfeld zu trainieren.

Begonnen wird mit der Verlegung des mobilen Gerflor-Bodens, der Pflicht bei allen Vereinen der ersten Bundesliga



ist. Eine Rolle dieses Teppichs wiegt ca. 180 bis 200 kg pro Stück. Das lässt erahnen, welche Manpower hinter diesem Job steckt. Ist der Boden korrekt verlegt, werden die Linien des Volleyballfeldes geklebt. Währenddessen wird außerdem das Netz so aufgebaut, dass es den Regularien der Volleyball Bundesliga entspricht. Auch das Aufstellen der Werbe- und LED-Banden, der Stühle inklusive der Mannschaftsbänke und des Schiedsrichterstuhls sowie des Schreibertisches gehören zu ihren Aufgaben. Anschließend werden noch die Werbeaufkleber angebracht und die LED-Banden verkabelt und getestet. Bei all diesen Arbeiten muss das von der VBL verbindliche Courtlayout eingehalten werden, das genaue Angaben dazu macht, wo sich die Werbeflächen für die Ligasponsoren und der Werbepartner des Vereins befinden dürfen.

Wenn die Halle fertig präpariert ist, kümmert sich das Aufbauteam auch noch um die Herrichtung des Foyers mit den Reklametafeln etc.

Wenn zwei Stunden vor Spielbeginn das Schiedsrichter-team und der Supervisor eintreffen und sie gemeinsam mit den Hallenkoordinatoren die Halle begutachten, steht Wolfgang bereit, falls es noch Korrekturwünsche gibt. Dies kann beispielsweise die Nachjustierung des Netzes oder die Optimierung der Fixierung der Bodenaufkleber sein.

Nach dem Spiel muss selbstverständlich alles wieder zurückgebaut werden. Dafür braucht das Team – dank tatkräftiger Unterstützung zweier weiterer Helfer – ungefähr noch mal 2,5 bis 3 Stunden.

Ist die Saison dann vorbei, wird eine Bestandsaufnahme des Materials gemacht, damit rechtzeitig wieder alle benötigten Utensilien wie ausreichend Klebeband etc. vorrätig sind und man für die neue Saison gewappnet ist.

Vor wenigen Jahren stand unser Dürener Aufbauteam zusätzlich den Bergischen Volleys mit Rat und Tat zu Seite und hat mitgeholfen, die Halle in Solingen bzw. Wuppertal erstligatauglich zu machen.

Auf jeden Fall haben wir es hier mit einem eingespielten Team zu tun, auf das sich der Verein voll und ganz verlassen kann. „Wir machen das und dann läuft das“, sagt Wolfgang selbst nicht ohne Stolz über seine Truppe.

— Stefanie Schneider



Dino und Walter Breuer

### Bestattungen



### Karl Breuer

Das Leben steckt voller Möglichkeiten.  
Der Abschied auch.

Wir zeigen Ihnen, was geht  
und wie es geht.

Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf:

 (0 24 21) / 1 42 81

Weierstraße 18 • 52349 Düren

[www.Karl-Breuer.de](http://www.Karl-Breuer.de)



# AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

## WÜNSCHT DEN



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

## VIEL ERFOLG!



## AUTOMEILE DÜREN

**Auto Conen GmbH**

Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren  
Tel.: 02421/9537-0 · Fax: 02421/505 605  
E-Mail: [verkauf@conen-dueren.de](mailto:verkauf@conen-dueren.de)

**Autohaus Pölderl GmbH**

Rudolf-Diesel-Str. 5 · 52351 Düren  
Tel.: 02421/51666-0 · Fax: 02421/51666-37  
E-Mail: [info@peugeotpartner-poelderl.de](mailto:info@peugeotpartner-poelderl.de)

[www.autoconen.de](http://www.autoconen.de)



**Jeep**



– PATENSCHAFTEN –

# POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

## ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
<b>Björn Andrae</b>	LVM Versicherungen Uwe Macherey, Friedrichstraße 14, 52351 Düren Petra und Ulrich Schurr, Dr.-Halbsguth-Str. 3, 52428 Jülich
<b>Michael Andrei</b>	Ilse Sann, Zepellinstraße 42, 52351 Düren w2-projektconsult, Britta und Sebastian Weißenborn, Philippstraße 7, 52349 Düren
<b>Tobias Brand</b>	PAINT & PRINT Textildruck + Stickerei Zülpich
<b>Tim Broshog</b>	Rüssel Reisen, Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald
<b>Sebastian Gevert</b>	Achim u. Iris Boving, Taubenforst 26A, 52382 Niederzier Rudolf Weitz – Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren
<b>Tomáš Kocian</b>	Reprotechnik Rur GmbH, Hohenzollernstraße 38-40, 52351 Düren
<b>Lukas Maase</b>	Prof. Dr. Gerlind Marx, Rechtsanwältin, Fachanwältin für Arbeitsrecht, Augustastr. 38, 52070 Aachen
<b>Niklas Seppänen</b>	Linseis Messgeräte GmbH, Vielitzerstraße 43, 95100 Selb

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail ([josef.kaulen@swd-powervolleys.de](mailto:josef.kaulen@swd-powervolleys.de)).

– UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN –

# OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hück es et su wigg, die Arena es voll,  
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.  
Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert  
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.

2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,  
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.  
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit  
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetzt met.

**Refrain:**

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,  
mir stonn zosamme, han Emotione pur.  
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,  
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.  
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –  
ons Hätz schlät he.  
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –  
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,  
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.  
Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss,  
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

**Refrain:**

4. Mer fahre och quer durch et Land,  
reichen Spieler un Jegner de Hand.  
Mer sin fair un niemols jemein,  
powervolleys – unsre Verein!

**Refrain:**

*Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz*

*Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach*

*Chor: Moskitos*

*Idee/Koordination: Jürgen Schulz*

*Unterstützt von gepe /SWD*

Architekturbüro

H. Koep

- Architektur      Wohnhäuser
- Bauleitung      Geschäfte
- Baubetreuung      Industrie
- Innendesign      Gewerbe
- Sicherheits- und Gesundheits-Schutzkoordinator

Tivolistr 4 • 52349 Düren

Tel: 0 24 21/ 94 88 00 • Fax: 94 17 04

**TK** Meisterbetrieb  
**HAUSTECHNIK**  
SANITÄR – HEIZUNG – LÜFTUNG



SANITÄR



HEIZUNG



LÜFTUNG



**TK Haustechnik**

Torsten Kothe

Rurstraße 90a · 52349 Düren

Telefon +49 (0) 2421 306377-0

Fax +49 (0) 2421 306377-2

Mobil +49 (0) 157 38836065

kontakt@tkhaustechnik.de

[www.tkhaustechnik.de](http://www.tkhaustechnik.de)

**MIKASA**  
IN GERMANY AND AUSTRIA BY **HAMMER**

V200W - **MIKASA**'s  
neuer Volleyball

Ab sofort im Fachhandel erhältlich!



OFFIZIELLER BALLPARTNER:



📍 1. Karate Dojo Huchem-Stammeln e.V.

# Wir stehen 📍 dahinter.

## Der Kick für Körper und Geist

Gerade in der heutigen Zeit gewinnt der Sport als Ausgleich zum Alltagsstress nicht nur für Erwachsene immer mehr an Bedeutung. Der Verein „1. Karate Dojo Huchem-Stammeln e.V.“ eröffnet allen Altersgruppen ein breites sportliches Feld. Karate beginnt und endet mit Respekt.

Die Sparkasse Düren unterstützte den Karate Verein bei der Anschaffung einer Wettkampfmatte. Wir stehen hinter dem Karate Dojo – so wie hinter zahlreichen weiteren Projekten und Vereinen in der Region.

Mehr Infos hierzu unter: [wirstehendahinter.de](https://www.wirstehendahinter.de)

#wirstehendahinter



 Sparkasse  
Düren